

上海高校大学英语教指委工作简报

(内部交流)
2012年第3期
(总第3期)

出版时间: 2013年1月30日
主办: 上海高校大学英语教学指导委员会
报: 上海市教委、教育部高教司
送: 上海各高校教务处、外语学院

编辑部地址:
复旦大学外文学院
邯郸路220号文科楼314室
邮编: 200433
电话: 021-55664525
Email: shdejzw@gmail.com

目 录

1. 《上海市大学英语教学参考框架》(试行)
2. 上海高校大学英语教学指导委员第三次工作会议纪要
3. 2012全国大学英语EAP课程教学研讨会暨教师培训会纪要
4. 上海市教委领导在“2012全国大学英语EAP课程教学研讨会”上致辞
5. 高等教育国际化和经济全球化背景下的专门用途英语教学国际研讨会通知
6. 他山之石: 日本高校的大学英语教学改革

编者的话

2013年是上海大学英语教学改革年。1)以专门用途英语为导向的《上海市大学英语教学参考框架(试行)》在上海高校大学英语教学指导委员会上通过; 2)上海市教委决定以《参考框架》为内容在上海高校进行大学英语教学改革试点工作; 3)全国大学英语EAP课程教学研讨会暨教师培训会已于2013年1月5-6日在上海复旦大学成功举行; 4)高等教育国际化背景下“面向专业人才培养的大学英语教学”研讨会暨中国教育语言学第四届年会于2013年4月13-14日将在上海大学举办; 5)以“高等教育国际化和经济全球化背景下的专门用途英语教学”为主题的第二届中国专门用途英语教学国际研讨会暨第五届亚洲专门用途英语教学国际研讨会将在2013年9月27-29日在上海复旦大学举行。

《上海市中长期教育改革和发展规划纲要2010-2012年》指出“上海将不断增强城市的综合竞争力和国际竞争力,到2020年基本建成国际经济、国际金融、国际贸易、国际航运‘四个中心’和社会主义现代化国际大都市。”为了达到这一目的,《纲要》对高等教育提出两大任务: 1)推进教育国际化,扩大教育对外开放,加强教育国际交流与合作,大力培养国际化人才,提升上海教育国际化水平,把上海建设成为国际教育交流中心城市; 2)增强学生国际交往和竞争能力。积极引进、消化国外先进课程资源,加强国际理解教育,培养具有国际视野、知晓国际规则并能参与国际交流的国际化人才。

这两大任务表明上海高等教育国际化的程度将越来越高。包括上海纽约大学等六所中外合办大学的建成; 15万国际留学生将就读上海高校; 复旦大学规定,今后的本科生在四年专业学习至少要选修一门全英语课程,并有一个学期在境外大学游学经历; 同济大学的全英语课程在2012年上半年达到256门,并规定每年将引进100名国外学者进行至少一个学期的授课; 上海交通大学在2012年暑假小学期内,集中邀请来70多位国外一流大学的教授给学生上课。

这一切都意味着上海大学生将越来越多地被要求用英语作为工具来进行专业学习; 这一切都要求大学英语教学必须从原来基础英语转向学术英语; 这一切都把上海高校的大学英语推到了全国大学英语教学改革的前列。这样目的和内容的大学英语教学改革是自我国1949年解放来前所未有的,各种偏见、误解和阻力相当大。突破有风险,但只求四平八稳、不敢突破可能带来的问题和危机更大。实现突破是谋求上海大学英语教学发展的唯一关键所在。在大陆我们没有可以照搬照抄的经验,我们只能探索,只能创新。上海是全国综合教学改革实验区,上海要勇当全国大学英语教学改革排头兵。我们有责任承担大学英语教学改革先行先试的任务,有责任大胆创新,为全国的外语教学改革摸索一条路子来,为中国的外语教学做出自己贡献。

上海市大学英语教学参考框架 (试行)

(高等学校非英语专业本科用)

为适应上海市社会和经济发展的需要、培养具有国际视野、通晓专业领域内国际规则并能用英语直接参与国际交流的专业人才，特制定《上海市大学英语教学参考框架》(以下简称《教学参考框架》)，作为上海各高等学校组织非英语专业本科生英语教学的主要依据。

鉴于上海各本科高等学校的教学资源、学生入学水平、办学目标定位以及各学科专业需求等不尽相同，各高等学校应参照《教学参考框架》，根据本校的实际情况，贯彻分类指导、因材施教的原则，制定科学的、个性化的大学英语教学大纲，指导本校的大学英语教学。

一、课程性质

大学英语是以非英语专业本科生为教学对象的公共基础课程，课程定位是为上海高校学生专业学习需求和专业人才培养总目标服务。

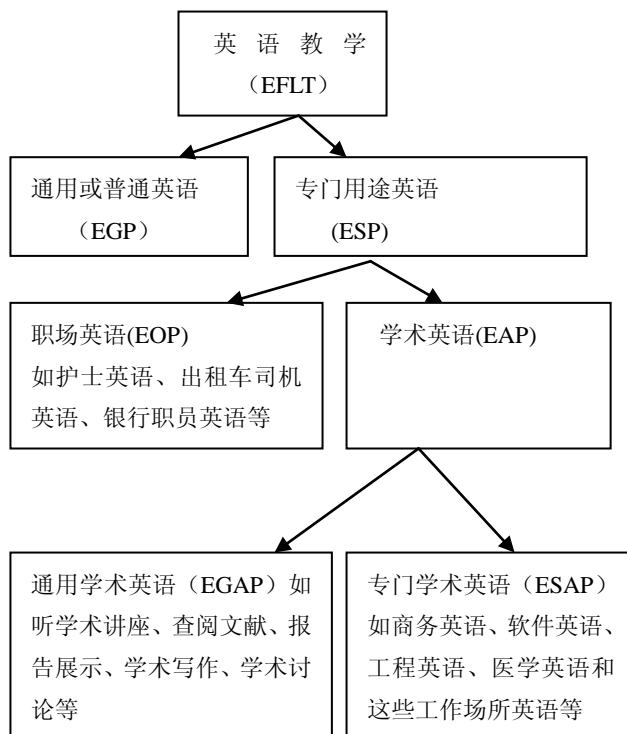
大学英语教学的目标是：提高学生具有较强的听、说、读、写学术英语交流能力，使他们能用英语直接从事自己的专业学习和今后的工作，在自己专业领域具有较强的国际交往能力；在提高学术交流能力和学术素质修养的同时，培养他们的人文素质修养，提升他们跨文化交流、沟通和合作，以及参与国际竞争的能力，以适应上海市和国家的社会和经济发展的需要。

二、教学内容

英语教学分为通用英语(EGP)和专门用途英语(ESP)两种。通用英语是一种除打语言基础外并无特殊目的的语言教学。专门用途英语是为学生专业学习需求或为未来工作需求服务的语言教学。使用目的的不同，专门用途英语又可分为职场英语(EOP)和学术英语(EAP)。职场英语是具有岗位培训特色的英语教学，学术英语则是一种在高校层

面上为大学生用英语进行专业学习提供语言支撑的英语教学。

学术英语是高校大学英语教学的主要内容，它具有帮助大学生从高中通用英语过渡到大学用英语进行专业学习的不可或缺的桥梁作用。学术英语可细分为通用学术英语(EGAP: English for General Academic Purposes)和专门学术英语(ESAP: English for Specific Academic Purposes)两种。前者主要训练学生各学科通用的学术口语交流能力和学术书面交流能力，例如听讲座、做笔记、报告展示、撰写文献综述和课程论文、参加学术讨论等能力。后者是以某一特定学科领域(如金融、法律、工程、医学等)为内容的英语教学，但主要注重这一学科的特有语言(如词汇、句法、篇章、体裁)和工作场所交流技能的教学(见下图)。



三、课程体系

上海高校的大学英语课程体系由过渡课程、核心课程和选修课程等三类课程组成。过渡课程是指通用英语课程，主要为英语水平较低的新生补基础而设置，目的使他们能够尽快过渡到核心课程上来。过渡性的通用英语课程包括听说、阅读、语法和写作等具体课程。通用英语课程一般应规定为选修性质。

核心课程指学术英语课程，分通用学术英语课

程和专门学术英语课程两类。通用学术英语课程主要培养跨学科的学术英语能力，课程包括学术听说、学术阅读、学术报告展示和学术写作等。这些学术英语技能是每个大学生必须掌握的，同时又能巩固和直接提高他们的通用英语能力，因此，通用学术英语课程应设置为必修性质，并保证有足够的学分使学生的口头以及书面学术英语交流能力得到有效地训练和提高。

专门学术英语课程侧重于特定学科的词汇、句法、语篇、体裁和交际策略的教学。可根据学校和专业情况，开设如法律英语、医学英语、计算机英语、海事英语、商务英语等课程，以及特定领域的工作场所英语课程，如技术报告写作、个人简历写作和会议陈述演示等。选修还是必修应由各大学甚至各专业院系根据实际情况设定。

选修课程主要指培养学生通晓本专业国际规则、掌握学术交往中的跨文化交流、合作和沟通的技能、培养他们对不同文化的理解和容忍态度，以及本民族认同感的通识英语课程，如英美社会与文化、科学发展与伦理、哲学与批判性思辨、学术中跨文化问题和英语公众演说等。有条件的学校可以开设诸如英美文学、外国影视欣赏、圣经文化和莎士比亚等外国文学课程。但我们建议这些课程原则上应到学校公共平台的通识教育板块上开设，尽量不占有限的大学英语学分。

课程设置应体现办学自主权和分类指导的原则。我们这里给出的课程性质、学分比例、课程名称和课程内容等（见下表）都是建议性的。各高等学校应当根据本校实际情况（如专业需求、学生水平），设计出个性化的校本大学英语课程体系和院系大学英语课程方案，将通用英语课程，学术英语课程和通识英语课程有机结合，以确保不同层次和不同专业需求的学生在新的课程体系中得到有效的训练和提高。

课程性质	过渡课程	核心课程		选修课程
	通用英语	通用学术英语	专门学术英语	通识英语

学分比例	0-10%	60%	15%	15%
课程内容	英语听说 英语阅读 英语语法 英语写作 英汉翻译	学术英语听说 学术英语阅读 学术报告展示 学术英语写作 学术综合英语	法律英语 医学英语 金融英语 海事英语 商务英语 工程英语 工作场所英语	英美社会与文化 科学发展与伦理 哲学与批判性思辨、跨文化交际 公共演说

四、教学安排

教学目的和教学内容的改变使大学英语学分有了增长的新需求。在高等教育国际化和经济全球化背景下，大学英语在整个专业人才培养中的重要作用日益凸显，因此，大学英语应根据不同学校实际情况在专业培养方案的总学分中占有足够的比例。

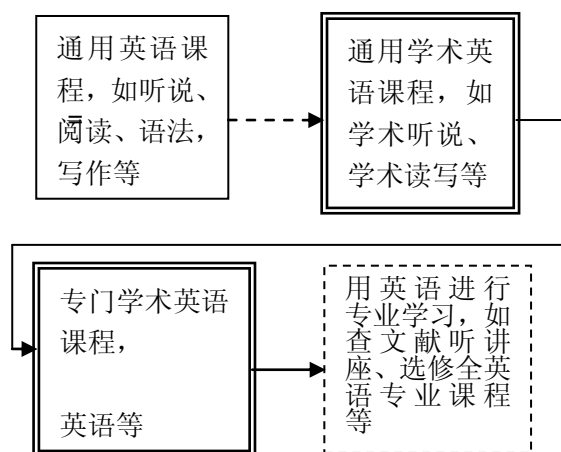
新生入学后，建议参考他们的高考英语成绩或通过分级水平测试，根据他们的能力进行编班开始英语学习。一般说来，除英语水平较差的学生（如低于大学英语一级水平的）可建议他们先学通用英语，大部分学生应直接进入通用学术英语学习。在大学英语学分非常有限的高校里，建议通用英语课程设计为零学分课程，以确保任何学生都有足够的学分学习通用学术英语。

通用学术英语课程既可根据单项能力开设出学术听说、学术阅读、学术报告展示和学术写作等课程，也可以开设综合性学术英语课程，如综合学术英语1级—3级等。建议大学英语中的至少60%个学分应放在这类核心课程上。考虑到大学英语学分和学时的有限性，建议尽量利用学校前期已建成的英语自主学习中心和“上海市高校学术英语资源库”（正在规划建设），把大部分的学术听、读、写

训练放在课后进行，并尽量做到课堂授课和课外作业的课时比例不低于 1:2。

专门学术英语课程是特定学科或专业里的学术英语课程。考虑到这类课程会具有一定的挑战性，可把这些课程安排在通用学术英语课程后面。

在教学安排中，应按照内容由易到难，由核心课程到选修课程，由输入技能到输出技能的顺序把大学英语所有课程安排在第一到第三学年。但我们建议全英语或双语课程比较普及的高校可尝试采用集中学习，强化训练的方法，把学术英语课程放在头两个学期完成，这种加强密度的集中教学法不仅可以提高语言学习效率，还可以使学生把学到的学术英语技能及时运用到大二到大四的专业学习中。下面是教学安排的流程建议（大学英语只负责前三个模块的内容，其中第一个是选择性的，重点是中间两个模块的内容，它们起着衔接第一个模块和第四个模块内容的桥梁作用）。



教学安排要贯彻分类指导原则，体现专业特点。因此，教学安排要尽可能根据各个专业院系学生的个性化外语需求，设计出专业对口的套餐性或合同订单性课程模块和教学安排。

五、能力目标

根据用英语进行专业学习所需要的学术技能，这里（见下表）提出了在完成学术英语教学后学生应该达到的一般级和较高级两个等级的各 6 个学术英语能力目标，供教学和评估使用。较高级目标是在完成一般级目标基础上提出的更高教学要求。建议各学校根据自己学校的专业需求和学生英语水平确定其中一个目标，或混合搭配上述 12 个能力

目标，为自己学校甚至各专业的学生制定出切合实际的、能够达到的学术英语能力目标。

能力	一般级	较高级
听	能掌握各种一般英语听力技巧，了解听学术讲座的各种策略；能听懂语速一般、发音比较标准的短篇学术演讲和专业讲课；能将大意或重点笔记下来；能就讲座的主题和大意进行提问和回答。	能掌握听学术讲座的各种策略；能听懂语速正常、有些口音的较长篇幅的专业讲课或讲座；能比较完整地记下内容，并写出小结；能就讲座比较具体的细节进行提问和回答。
说	能在专业学习的课堂上用英语就学习内容或研究进行简单的报告展示；能用各种提问句型来获取不太复杂的信息，能经过准备就一般专业上问题谈些简单看法，语音语调基本正确；能掌握学术讨论的策略，如如何支持和反对他人的观点、如何打断别人的发言。	能与教师和同学用英语进行学术交流和讨论；能用各种策略获取比较复杂的信息，词汇和句型比较正式和有变化；能在国际学术会议上用英语宣读些简单看法，语音语调基本正确；能掌握学术讨论的策略，如如何支持和反对他人的观点、如何打断别人的发言。
读	能掌握基本阅读和摘录信息的能力，和各种获取信息的阅读策略，并根据不同的阅读目的，选择适当的阅读方法；能阅读一般性较长篇幅的学术文章（即科普性质的文章）和浅近的专业教材。	能基本读懂本专业的英语教材和英语文献；能识别和归纳文献中的主要思想；能区别事实和观点，判断各种资源文献的可靠性和可信性，学会批判性思辨阅读方式。
写	能掌握主题句、定义和分类、阐述和说明、	能学会和使用各种学术范式的写作技能；

	原因和分析、比较和对比等写作技巧；能掌握书面表达的词汇和句法，以及委婉模糊的表达策略；能运用上面技巧完成专业课程的作业和考试；能描写表格和图表中的信息；能撰写简单的文献综述和学术论文摘要；能掌握学术写作的基本规范，识别学术写作中的一般剽窃现象。	能撰写实验报告和符合学术规范的学期小论文（如 1500 词左右）；能按照本学科或专业的特定学术体裁进行写作；掌握学术论文标题、摘要、引言、方法、结果和讨论等各部分的写法；能遵循学术写作中的各种规范；能合理引用文献资源、转写引用的语句、以规范的格式编写文后的参引文献目录；能掌握避免各种学术剽窃的策略和方法。
词汇	能掌握词汇学习的各种策略，能辨认 570 个国际公认的学术词族（AWL，见附录），能掌握自己学科或专业领域里频率最高的学术词汇，辨认性词汇量力争达到 8000 个单词，即词位（lexemes），或词典词。	能掌握和运用 570 个国际公认的学术词族（AWL，见附录 2），了解其中核心词汇的搭配并能熟练使用；能掌握自己学科或专业领域里常用学术词汇和一般专业词汇，辨认性词汇量力争达到 10000 个单词，即词位（lexemes）或词典词。
学习	能利用语言学习中心的资源和设备进行独立学习，能安排学习时间和自己的学习计划；能有一套进行独立自主学习的方式；掌握一般的英语学习策略、网络信息搜索技能和信息处理的分析与综合技能；能用对子或小组学习的活	能用英语独立地或以团队合作形式开展以项目或课题为核心的最基本研究，如合理选题、搜索、评价和组织不同来源的文献资料、设计研究方法、开展调查和实验、进行简单的定量数据处理等。并能用口头和书面的形式报告研究

	动方式，与自己的同伴分工合作，共同完成比较简单地和专业有点关系的研究任务，建立英语学习的自信心。	成果，具有一定的批判性的创新思维能力。能具有用英语组织各种形式的学习讨论会和学术研讨会的能力。
--	--	---

六、教学评价

教学评价是教学活动中的一个重要环节，它既是教师获取教学反馈信息、改进教学方法、提高教学质量的依据，又是学生了解自己学习情况，调整学习策略，提高学习效率的有效手段。教学评价包括对学生的评价和对教学的评价。对学生的评价可采用形成性评估和终结性评估两种形式。

形成性评估是根据教学目标和能力标准对学生学习进行的过程性和发展性评估。在形成性评估中尤其要注意开发诊断性测试和个人学习进度报告，以便发现和记录学生在学习过程中的问题，给学生提出建设性意见。形成性评估不仅仅是考察学生的学习表现，更重要的是帮助他们达到提出的能力目标。形成性评估要重点考核学生以团队合作为形式、以项目研究为核心的学习情况。即通过布置与课文主题相关的项目，要求学生结成小组从搜索和组织信息、归纳和综述文献、到设计研究方法（如问卷、田野调查和小实验），最后用口头和书面形式汇报研究成果。在形成性评估中要重视学生的自评和相互之间的评估，如由全班同学或其他小组对某个同学或某个小组的研究成果汇报表现进行打分。

终结性评估是课程结束时进行的期末考试和综合评估。它应该是基于学生课程表现的学业成绩考试，而非学生无需经过课程学习的语言水平考试。而且，用同一张卷子来测试不同专业学生并不符合专门用途英语教学理念。综合性成绩评定不仅要考虑某个学生的听说读写综合能力的表现，还要考虑他们单项能力的提高幅度；不仅要考虑学生学术听说读写这些可测试的量化语言能力，还要考虑他们用英语开展研究中表现出来的团队沟通合作能力和批判性创新思维能力等这些难以量化的能力。无论采用哪种评估或测试方法，都要改变为评

估而评估的传统观念，改变用水平考试来确定学生成绩的简单做法。评估的主要目的之一是要最大程度地调动学生继续学习的积极性和提升学生对自己学习能力的自信心。

对教学的评价不仅仅是学生对教师的教学水平和质量的评价，主要是教师对自己开设的课程的自评和对使用的教材的评估。其中课程评估包括课程开始前对学生的需求分析和课程结束后的对学生反馈调查，以及对整个课程活动包括练习和考试的全面自评。通过这种教学评估来改进教学，提高教学质量。

七、教材开发

教材开发是实现《教学参考框架》精神的关键。学术英语教材应区别于传统的专业英语教材（后者类似双语教材）。通用学术英语教材不需要严格限定在专业内容框架内，而是可以围绕人文科学和自然科学的一般话题进行跨学科的、或分大文大理的听、说、读、写学术技能的训练。专门学术英语教材则可按工程、金融、法律、海事、新闻、医学、心理学等学科进行特定领域的语言教学，但课文内容的专业性要降低。选材原则是体现该专业的语言结构和语篇体裁的特点，而非一定要追求专业知识的系统性和全面性，目的是训练学生在该领域里的听、说、读、写等交流技能而非学科内容的掌握。无论是通用学术英语教材还是专门学术英语教材都应该做到材料的真实性和任务的真实性，如设计能训练学生搜索文献、撰写文献回顾、进行成果陈述汇报的项目和模拟工作场所的情景及其任务等。

学术英语教材，尤其是专门学术英语教材应该走校本教材或学科系统内教材的道路。建议各高校按照《教学参考框架》的教学内容和能力标准，以语言学理论和教学法理论为编写理念，根据自己学校的学科特点和办学方向，或联络几所具有相同优势专业的院校，以教材立项方式，开发校本教材或学科系统内教材。校本教材的编写人员应由大学英语教师、专业教师和以英语为母语的外籍教师组成。校本教材编写工作应基于对学生的英语实际水平分析和学生在专业学习方面对英语的需求分析。编写人员应深入专业院系，听取专业教师对教材内

容、话题选择、核心词汇和语言要求的意见，在他们的指导下遴选编写课文的合适语料，并设计出真实任务，从而开发出能真正满足他们用英语进行专业学习和未来工作需求的教材。校本教材和学科系统内教材的编写应突出其前瞻性和示范性。此外，各高校应加强相关 ESP 资料库的建设，其中包括通用学术英语资料库（如不同难度和主题的学术讲座视频收集、规避学术剽窃案例的收集等）和专业学术英语资料库（如各学科高频词汇和用法的整理、论文写作体裁规范等），以利于教材的持续开发和学生的学习。

八、教师发展

教师是成功开展专门用途英语教学的又一关键因素。鉴于我国绝大多数的大学英语教师的学历背景是英美文学、语言学和翻译，以及大学英语教师专业知识和语言水平呈石化状态、甚至出现明显的下降趋势，教师培训与发展已成当务之急。首先是观念的转变，要花大力纠正大学英语教师中对 ESP 的偏见和误解。必须清楚，英语教师不一定要有很强的专业知识，学生对本学科领域的知识了解肯定超过教师。英语教师应当利用学生对专业知识的了解，推动语言课堂的交流。英语教师的作用是帮助学生获得其专业领域中进行口头和书面交流的语言能力，而不是知识或内容，简言之，是帮助他们实现有效的专业学习。

我们建议：1) 对新教学学术英语课程的教师不要安排较多的工作量，而是腾出时间为他们进行至少一个学期的岗内培训，如每周安排他们进行 ESP 文献阅读和教学案例讨论，让他们参加学术英语教材编写以提高理论水平，同时要求他们到教学对口的专业院系旁听相关课程，了解学生在专业学习上的困难和需求。2) 经常组织或参与国内或国际的“ESP/EAP 学术研究”和“ESP/EAP 工作坊”之类的研讨会，邀请 ESP 专家进行讲座和讲课。在 ESP 教师同行间进行 ESP/EAP 课程的互相观摩，交流经验和体会。3) 采用“走出去请进来”的方法，让相关专业院系的教授解答专业知识上的问题，以帮助语言教师了解相关专业的基本内容和学科领域发展情况，尤其是学科的语篇体裁、语言交际能力

和策略，以及专业学习和工作对英语能力的需求。

4) 学校设立 ESP 第二学位课程，在非英语专业（如计算机、生物、法律、金融等）中发现英语水平好又愿意从事英语教学的本科生（最好是硕士生），通过第二学位的听说读写技能课程训练和 ESP 教学法的研究，培养具有复合专业背景的 ESP 教师。此外，还可以鼓励大学英语教师进修和攻读 ESP 学位。

（《参考框架》已由高等教育出版社出版，求购联系：mawm@hep.com.cn. 010-58581114）

《上海市大学英语教学参考框架（试行）》制定过程说明

根据上海市教委【2012】55号关于上海高校大学英语教学指导委员会的主要任务之一是：“制订大学英语课程教学的指导性要求或参考大纲，协助市教委对教学质量进行监督和评估，推动高校大学英语教学改革”的文件精神，上海高校大学英语教学指导委员会从2007年7月起开始上海高校大学英语教学大纲的起草工作。

在起草过程中，我们做了下面的工作：

1) 认真阅读了2011年上海市教育委员会颁布的《上海市中长期教育改革和发展规划纲要2010-2012年》；

2) 讨论了上海经济和社会发展需求形势，即到2020年上海要基本建成国际经济、国际金融、国际贸易、国际航运“四个中心”和现代化国际大都市的任务；

3) 分析了上海高校高等教育国际化形势和提出的卓越人才培养计划对大学英语的需求，

4) 以问卷方式调查了上海24所不同类型高校的2012届新生7260人的英语词汇水平和学习需求；2010届和2009届大三大四学生共3254人对学术英语需求；大学英语教师341人和学科专业教师202人对运用英语开展专业学习的需求分析和实际能力分析。同时，调查了上海25所不同层次高校的大学英语教学改革情况及其课程设置情况；

5) 通过文献搜索，调查了国内近20个学科（如计算机、化学、自动化、力学、物理等）的专业规

范或基本要求或教学大纲，了解这些学科和专业对他们学生的外语能力要求；

6) 参考了北美大学为国际留学生开设英语课程，尤其是香港大学、香港科技大学、香港中文大学、香港理工大学、香港城市大学、香港浸会大学、日本东京大学、京都大学、早稻田大学、庆义大学、台湾成功大学、中国内地的宁波诺丁汉大学和清华大学等高校的大学英语课程设置；

7) 学习了国际上专门用途英语和学术英语的有关理论书籍和期刊论文，并通过邮件或国际 ESP 研讨会向国际 ESP 专家广泛征求意见；

8) 翻阅了自1980年我国制定第一份《大学英语教学大纲》以来的历次教学大纲和基本要求；

9) 参照了《欧洲语言共同参考框架》（Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment）；

10) 借鉴了我国外语界制定《大学英语教学大纲》和《大学英语课程教学要求》的做法。

在此基础上形成了初稿。初稿出来后，我们在2012年8月30日召开了上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议，听取委员和上海高校大学英语教学负责人的意见，最后确定为教学大纲的名称为《上海市高校大学英语教学参考框架》。《征求意见稿》出来后，我们通过电子邮件、召开座谈会、和走访专家等形式，广泛征求外语界专家（除大陆的专家，还包括长期从事 ESP 研究和教学的香港和台湾专家和学者），以及教育部大学外语教学指导委员会的部分委员对《征求意见稿》的意见，并在《外语教学理论与实践》学术刊物上全文刊出，以征求更广泛的读者——大学英语教师的意见。

反馈意见非常积极，尤其是提出非常详细看法和修改意见的外语界专家达到20多人，他们高度评价《上海市高校大学英语教学参考框架（征求意见稿）》为中国内地第一份以专门用途英语和学术英语为导向的大学英语教学大纲，标志着我国大学英语从几十年一贯的通用英语教学甚至是应试性英语教学开始向满足学生专业学习需求的专门用途英语和学术英语转型。

2012年1月6日，在综合各方意见，对《征求意见稿》的修改基础上，上海高校大学英语教学指

导委员会在复旦大学光华楼开会，经过充分讨论，通过了《征求意见稿》，并决定以《上海市高校大学英语教学参考框架（试行）》形式报上海市教育委员会，获批准后在上海高等院校的本科教学中正式实施试点。

上海市高校大学英语教学指导委员会 第三次工作会议纪要

2013年1月6日下午，上海高校大学英语教学指导委员第三次工作会议在复旦大学举行。会议有三项主要内容。一、汇报和分析上海大学英语教学系列调研结果；二、讨论和通过《上海市大学英语教学参考框架》；三、2013年大学英语教学指导委员的工作规划。

会议由教指委主任委员蔡基刚主持。首先，蔡基刚教授和王志军教授分别汇报了上海高校2012届新生词汇调查情况和学习需求调查结果；上海高校大三和大四学生学术英语需求调查；上海高校大学英语教师和专业学科教师学术英语需求调查和上海市高校历届毕业生英语需求调查。

新生词汇水平调查涉及复旦、交大等24所不同层次和种类的院校，共有7260名新生参加了调查。工具采用2007年《大学英语课程教学要求》所提供的4794个词的《一般要求词汇表》。采用这个词表的理由是：1）它基本上包括了2003年《高中英语课程标准》词表所提供的全部3500个词；2）它是《课程要求》规定的“我国高等院校非英语专业本科毕业生应达到的基本要求”；3）它是目前我国大学英语四级考试命题的词汇依据和范围。方法采用按字母顺序等距抽样的方法，获得100个目标词，然后根据Nation（1990）词汇测试方法，给每个目标词配上四个中文释义的选项，其中一个正确选项，其余三个是干扰项。受试者从中选择和目标词词义最匹配的一个选择。结果显示上海市高校2012届新生的平均词汇量3421。也就是说，如按《大学英语课程教学要求》对全国大学生在完成一般要求即大学英语四级要求后要达到的4700词汇量水平，仅有1300词的差距。按传统大学英语教学每学期学习600词的算法，只需两个学期就能完成。这一调查表明，上海高校的大学英语由通用英语教学向学术英语教学转移的条件已经成熟。

在对新生问卷调查中，有近80%的新生选择将英语作为“用来汲取和交流专业信息的工具，增强自己在专业领域内的国际交往能力”，并有超过60%的新生将大学英语学习目标定位在“能提高用英语从事自己专业学习的能力（如用英语查找和阅读专业文献的能力，听专业讲座的能力，陈述和演示科研成果的能力）”。同样，在对大三大四学生和学科专业教师进行的学术英语需求调查（1-5等级量表，1最不需要，5为最需要）中发现，用英语听专业课程及讲座的需求：学生均值3.70；教师均值3.88；用英语作学术口头陈述及学术交流的需求：学生均值3.47；教师均值3.55；用英语阅读专业文献的需求：学生均值3.82；教师均值4.10；用英语撰写文献综述、摘要、报告或小论文的需求：学生均值3.52；教师均值3.76。他们都认为：随着新生英语水平不断提高和高等教育国际化，大学英语原来通用英语教学的定位应调整（学生均值3.90；教师均值3.94），教学定位要转移到为专业学习服务的学术英语上来，培养大学生用英语进行专业学习和研究的语言能力（学生均值3.78；教师均值3.77）。这些调查结果显示了，上海高校大学英语教学定位的调整，开展为学生专业学习需求服务的学术英语教学是非常必要和迫切的。

接着，蔡基刚教授汇报了《上海市大学英语教学参考框架》的征求意见情况。这次征求意见的专家级别之高，范围之广是以往历次《大学英语教学大纲》制定过程中没有的。尤其是我们请教了大学英语界之外的外语专家，如桂诗春、王初明、秦秀白、刘润清、文秋芳、陈国华、高一虹、程晓堂、束定芳、梅德明、陈坚林、俞理明、邹为诚、张绍杰、赵永清等以及香港和台湾的Winner Chen等专家。他们都对《框架》给予了高度的评价，同时从不同角度提出的看法和修改意见。

委员们认真讨论了《上海市大学英语教学参考框架（征求意见稿）》，对口头和书面学术英语能力的界定、学分数设置、外语教学的工具性与人文性等问题提出了修改意见，并表示《框架》宜粗不宜细。在讨论中，委员从各自学校的高等教育国际化形势和专业院系对学生英语能力的需求，感到在上海高校推行学术英语教学既有迫切需求性，又有条件可能性，同时认为《参考框架》提法可以给各学校有更多的发挥自己特色的空间。经过热烈讨论，最后

会议通过了《上海市大学英语教学参考框架》，并决定以《试行稿》形式报上海市教委，经批准后在上海高校实施。

最后，委员们讨论了 2013 年的工作规划。主要有下面几项工作：

1) 开展试点工作。大家认为在《上海市大学英语教学参考框架》获得市教委批准后，由市教委颁布《关于开展以专门用途英语为导向的上海大学英语教学改革试点工作通知》。各高校可根据《通知》和《上海市大学英语教学参考框架(试行)》，在 2013 年春季学期提出详细的试点方案,其中包括新的课程设置和教学安排,经上海高校大学英语教学指导委员会讨论审批后,建议上海市教委用科研创新项目立项。通过遴选一部分新生进行专门用途英语教学试点,摸索经验,在 2014 年以更大规模推广。

2) 做好教师培训。刚刚结束的“2012 全国大学英语 EAP 课程教学研讨会暨教师培训会”的成功举办为与会教师提供了宝贵的交流学习专门用途英语和学术英语教学的机会,也对提高大学英语教师对学术英语的认识,减少对学术英语教学的误读,实现大学英语教学的积极改革具有十分重要的实践指导意义。教指委准备在 2013 年再举行两次更大规模的专门用途英语和学术英语教学研讨会,为更多教师提供培训学习的机会。①联合中国教育语言学会在 4 月 14 日—16 日在上海大学召开《高等教育国际化背景下“面向专业人才培养的大学英语教学”研讨会》会议议题:大学英语教学改革与学术英语(EAP);专业人才培养与学术英语教学和;学术英语能力的培养等。②2013 年 9 月 27 日-29 日联合中国 ESP 教学研究会,香港 ESP 教学研究会和台湾 ESP 教学研究会在复旦大学举行三地联办的“高等教育国际化和经济全球化背景下的专门用途英语教学国际研讨会”。

3) 组织上海市高校编写学术英语教材。分别为:通用学术英语教材,如学术听说和学术读写。专门学术英语教材,如:学术英语科技类,学术英语医学类、学术英语人文类、学术英语经管类、学术英语法律类。为开展基于学科内容的学术英语教学创造条件。同时组织各高校进行相关 ESP 资源库的建设。ESP 资源库包括通用学术英语资源库(如收集不同难度和主题的学术讲座视频、组织规避学

术剽窃案例等)和专业学术英语资料库(如收集各学科高频词汇和及其用法、论文写作体裁规范等)。

委员们感到上海高校大学英语教学指导委员会任重道远。颁布以学术英语为导向的《上海市大学英语教学参考框架》是全国第一个,把几十年一贯的以打语言基础,甚至应对考试为目的的大学英语普通英语教学转型到为大学生专业学习需求服务的学术英语和专门用途英语教学上来在全国是第一个。“上海是全国综合教学改革实验区,我们有责任承担大学英语教学改革先行先试的任务”,有责任大胆创新,为全国的大学英语教学改革摸索一条路子来,为中国的外语教学做出自己贡献。

2012 全国大学英语 EAP 课程教学研讨会暨教师培训会会议纪要

在《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020)》精神下和高等教育国际化日益普及的背景下,高校专业学习对大学生的学术英语交流能力提出了越来越高的要求。学术英语教学,即培养学生在专业学习和研究中所需要的学术英语口语交流能力和学术英语书面交流能力,如,如何用英语听讲座、查找文献、撰写论文和参加国际会议等,在全国大学英语改革中正受到越来越多研究者和教师的关注。为促进国内学术英语教学的开展,进一步深化大学英语教学改革,上海高校大学英语教学指导委员会和复旦大学外文学院于 2013 年 1 月 5—6 日在复旦大学举办“全国大学英语 EAP 课程教学研讨会暨教师培训会”。作为全国第一次学术英语课程教学研讨会得到了一线教师的广泛关注,有来自全国 50 余所高校的大学英语教师及研究工作者共 170 多人参加了两天大会。

上海市教委领导向大会的召开表示祝贺(另见发言)。复旦大学外文学院院长褚孝泉和复旦大学出版社社长贺圣遂紧接着祝词。

本次研讨会针对中国外语界对专门用途英语教学和学术英语教学的迷惘性和了解在大学英语中如何实施学术英语教学的迫切性,特邀了台湾成功大学的邹文莉教授、宁波诺丁汉大学的 Douglas Bell 教授、清华大学的张为民、刘梅华教授及复旦大学的蔡基刚教授进行主题发言;同时邀请开展学术英语教学比较成功的中国政法大学的李立教授、

广西大学的叶萍教授、福建农林大学的叶明光老师、第二军医大学的胡继岳教授作了工作坊性质的发言介绍。

研讨会为期两天，围绕学术英语课程设置及体系建构、影响学术英语教学发展关键因素、学术英语教材开发、结合院校特色的学术英语教学及学术英语课程教学实践等议题展开，与会教师认真听取了发言并与专家学者展开了激烈的讨论。

特邀主题发言人邹文莉教授首先介绍了台湾成功大学的非英语专业的英语教学是如何从原来的普通英语向专门用途英语转型的。她与与会教师分享了成大在 ESP 需求分析、课程规划、教材设计及师资培养方面的成功经验。成功大学的经验对 ESP 教学起步较晚的大陆院校而言具有极大的借鉴意义，为大陆的 ESP 课程开发带来了不少有益的启发。

EAP 研究方面的专家 Douglas Bell 以其领导的 EAP 教学团队为例，详细介绍了宁波诺丁汉大学英语语言教育中心 EAP 课程设置、教学管理和培养方案。诺大作为国内为数不多在新生中开展 EAP 课程教学的大学之一，在课程与师资配备上已积累一定的经验，对国内其他有兴趣或有意愿开展学术英语教学的院校提供了很好的学习范例。

清华大学外文系的张为民和刘梅华教授则以《通用学术英语课程体系设计与建设：来自清华大学的实践研究报告》为题向与会代表介绍了清华大学实施了一年的学术英语教学的情况。清华大学的大学英语原来也是以普通英语为主，但面对大学英语课程到课率日益下降的趋势，学生英语学习严重懈怠，清华大学从2011年秋季把大学综合英语改成了学术听说和学术读写。一年的学术英语实践充分证明了清华改革后的通用学术英语教学培养方案能更好满足学生的专业学习需求。

复旦蔡基刚教授则进行了 EAP/ESP 的启蒙发言，分析了外语界对专门用途英语和学术英语的教学的八大误区，即“ESP 教学需要有一定相关学科知识背景”、“学习 ESP 需要有坚实的语言基础”、“将 EAP 等同于用英语进行学术研究”、“ESP 不能有效提高学生英语水平”及“ESP 教学背离大学英语素质教育目标”等，并认为这些误区是阻碍学术英语教学开展的关键。

在大会一般发言中，中国政法大学外语学院院

长李立教授介绍了他们如何从 2012 年秋季起在新生中普遍开展学术英语教学的。他们用学术英语取代综合英语的做法，以及实施以内容依托，培养学生学术英语能力的学术英语课程设置方案、教学实践和评估考核办法引起了以参会者的极大兴趣。

广西大学外文学院学术英语团队负责人叶萍向大会展示了如何改造现行的综合英语课程，为高起点的新生开设的“学术综合英语”课程，有机融入学术英语能力分项训练，开展以项目为核心的学术研究、

福建农林大学外语学院学术听说组负责人叶明光向与会代表介绍了他是如何运用加拿大学术英语教材来开设《学术英语听说课程》的。这门定位为 一门由普通英语课程向全英语课程衔接的课程，教授学生听讲座、记笔记、和口头展示学术技能受到学生的普遍欢迎。

第二军医大学外语教研室主任胡继岳教授则介绍了他们是如何通过成功举办四届大学生“医学人文英语论坛”来促进学生学术英语学习。

本次研讨会形式多样，不仅有主旨发言和类似工作坊的成果交流，还有学术英语课程论坛、学术英语教材论坛和大学英语教学课程设置与改革论坛。在大学英语教学课程设置与改革论坛，来自上海十余所高校的院系领导介绍了本校的大学英语教学改革情况，并对改革方向定位及课程目标设置，特别就上海先行的学术英语为导向的课程改革方案的意义及实施办法展开了激烈的讨论。

与会代表争相发言，交流他们的困惑、体会和成果。此次研讨会的成功举办为与会教师提供了宝贵的交流学习专门用途英语和学术英语教学的机会，也对提高大学英语教师对学术英语的认识，减少对学术英语教学的误读，实现大学英语教学的积极改革具有十分重要的实践指导意义。这次学术英语是高校普通英语教学向专门用途英语转型的里程碑，必将对我国大学英语教学的发展起到深刻的影响。

代表相约 2013 年 9 月 27 日—29 日在复旦大学参加由复旦大学外文学院、上海高校大学英语教学指导委员会、中国专门用途英语教学研究会、台湾专门用途英语研究会和香港理工大学英文学院联合举办的“高等教育国际化和经济全球化背景下的专门用途英语教学国际研讨会”。

上海市教委领导在“2012 全国大学英语 EAP 课程教学研讨会”上的致辞

尊敬的各位领导、专家、各位与会代表：

大家上午好！

首先，请允许我代表上海市教育委员会、代表上海市教委高教处，感谢各位的莅临，谢谢你们从天南地北汇聚到上海，汇聚到复旦，来参加这样一个有意义的会议。

今天在座的各位都是长期致力于大学英语教学、致力于推动大学英语改革的专家学者，对于当前大学英语迫在眉睫的改革态势相信都非常了解，我在此也不再赘述了。正是基于这样改革的需求，我们上海市教委成立了上海高校大学英语教学指导委员会这样一个地方性的教指委，旨在推动高校大学英语教学改革，发挥大学英语教学在提高教育质量、适应地方经济社会发展需要、培养国际化人才方面的重要作用。

上海是全国综合教学改革实验区，我们有责任承担大学英语教学改革先行先试的任务，这也是我们对上海大学英语教指委的希望和要求。今天我们召开的会议就是要致力于 EAP 也就是学术英语课程教学的研讨，我们希望通过上海大学英语教指委，通过举办这样的会议和培训，能够进一步明确改革的方向，群策群力、互相推动、相互促进，为大学英语教学发展真正创造一个良好的环境。

由蔡基刚教授领衔的上海大学英语教指委已经在努力推动并积极实践这一改革目标。我们看到，全国第一份以学术英语为导向的大学英语教学指导文件，即《上海市大学英语教学参考框架》的征求意见稿已经出台，这是一项非常重要的开创性的举措。同时，我们这两天会议的主题发言和研讨内容，都与如何进行大学英语改革、如何构建和推动学术英语课程的内容紧密相关。我们非常高兴能够看到这些前期改革的成果，希望教指委能够将这此成果放到上海市乃至更大的平台上共享，吸取和总结好的经验和做法，以此来作为我们的共同成果进行推广，将来能够形成推动全市甚至更大范围的高校大学英语教学改革的方案。

最后，我要再次感谢各位与会同仁和上海高校大学英语教指委的辛勤工作和不懈努力。改革是需要勇气、热忱和毅力的，感谢你们为大学英语教学

改革作出的贡献！也预祝本次大会圆满成功！

谢谢大家！祝大家新年快乐！

高等教育国际化和经济全球化背景下的专门用途英语教学国际研讨会通知

为应对高等教育国际化和经济全球化给大学英语教学带来的挑战，第二届中国专门用途英语教学国际研讨会暨第五届亚洲专门用途英语教学国际研讨会将在 2013 年 9 月 27 至 29 日在上海复旦大学举行。这次国际研讨会是由复旦大学外国语言文学学院、上海高校大学英语教学指导委员会、中国专门用途英语教学研究会、台湾专门用途英语研究会、亚太地区专门用途语言及专业交流研究会和香港理工大学英文学院专业英语交流研究中心联合举办的。

大会主题为：“高等教育国际化和经济全球化背景下的专门用途英语教学”。分议题为：ESP 课程设计、ESP 教材设计和编写、ESP 理论发展及应用、ESP 教学方法探讨、ESP 研究及教学中的创新、ESP 师资建设、ESP 测试及评估方法开发、以学术/职业目的英语教学、以商务或法律目的英语教学及研究、ESP 教学中的跨文化交流等。

大会除主旨发言和论文宣读，还设圆桌论坛就 ESP 热门话题如普通英语，EAP、ESP、国际化课程之间关系、中外合作办学中 ESP、商务英语定位等进行讨论，同时开设工作坊，传授语料库和体裁分析在 ESP 教学中的应用等。

会议工作语言为英语。论文英语摘要（不超过 300 词 WORD 格式）请在 2013 年 7 月 1 日前 [发送](mailto:rosaliechen@126.com) [至 rosaliechen@126.com](mailto:rosaliechen@126.com)。我们在 8 月 1 日发出通知。详情请登录网站：www.jointesp2013.org

联系人：陈宁阳 rosaliechen@126.com、陈丽英 freechen76@126.com。电话：021-65109852

他山之石：日本高校大学英语教学改革

日本高校的大学英语情况和我国比较相似：1) 英语是外语教学；2) 高校是非全英语教学环境；3) 学分数和我国重点大学相似。但他们在高等教育国际化背景下进行了课程设置改革。下面我们选择一

所公立大学，一所私立大学。他们的改革对于我们的试点有借鉴作用。

京都大学

京都大学英语共 7 个学分，设置如下：一年级英语开设 IA (2 分)、IB (2 分)；二年级英语开设 IIA (1 分)、IIB (1 分)。英语 IA、IB 包含两门必修科目 Academic Reading 和 Academic Writing，各 1 学分，每个班 35 人左右，教材同样是教师自行选定，重点都是学术英语，但是阅读内容不同。如 2011 年秋季学期中，Academic Reading 含有以下不同的课程。语言学专题的：每两周选定一个专题（如认知语言学），阅读相关文献并进行讲解。医学专题也是每个学期阅读不同主题的英语学术论文。有的专题整个学期就是选定某一本原版英语学术著作进行研读。例如文学方面的有 *Shakespeare in Love*，生物学方面的有 *Man Watching*，理工方面的有 *Getting to Know SciTech Genres*，现代社会科学方面的有 *The Real World Today* 等。二年级英语 IIA 和 IIB 的 Academic Writing 开出根据不同学科和专业的各 58 门课程。Academic Writing 类别中的课程，既有指导写作科技论文的，也有练习写作信件的，甚至还有专门教授写投诉信、申请书之类应用文的课程。Academic Writing IIA 有 3 门，IIB 有 6 门。总的来说，Academic Reading 和 Academic Writing 并不只是训练读与写，而是结合学生的学科内容，提升专业领域内的英语综合读写能力，以满足专业需求和个体学生需要。英语 II 除了上述 Reading 和 Writing 外，还有 Academic Listening (IIA 和 IIB 各 2 门)，Seminar Participation Strategies & Debate (IIA 和 IIB 各 2 门)，Academic Oral Presentation (IIA 和 IIB 各 2 门) 和 Test Taking (IIA 和 IIB 各 4 门)。这些课程都是各 1 学分。其中的 Test Taking 主要针对 TOFEL、TOEIC 和 IELTS，指导应试。

和东京大学一样，京都大学的学生英语选修课由各系自行开设。如京都大学工科英语选修课除了共性的普通科技英语外，其余课程都是结合专业的 ESP 课程，但内容比较浅显，主要目的是提高学生专业英语能力，例如“工学与经济”、“工学与生态”，这类课是要求学生使用英语进行讨论、展示、写作。（注意这些课程还是语言课程，他们真正的全英语课程，未被算作英语课）。

早稻田大学

早稻田大学学生的英语教学是由各系承担的。该校科学和工程系有一个英语语言教学中心，每年承担这个系从本科生到博士生等各种学历的学生共

3000 多名（一届）英语教学。大学英语课程分为一、二年级的 General ESP 必修课程（8 学分）和三、四年级的 Specific ESP 选修课程（4 学分）。每门本科生必须修读 12 学分。每个课程都是 1 学分（1 学分为 15 次课，每次 90 分钟）。

一年级开设学术讲座理解和学术交流策略。学术讲座理解 I & II 主要内容为理解讲座，记笔记，写摘要，提问和回答，讨论和辩论。该课程要求新增 2000 单词。学术交流策略 I & II 是一门培养听说交流技能的课程。课堂就兴趣和争议专题，如克隆技术、产品安全、能源节约等进行小组讨论，提高学生的发音，音调和语法知识。

二年级开设学术阅读和概念建立及讨论。学术阅读 I & II 的主要内容是通过和阅读和科学技术相关的报纸和刊物文章，培养学生快速有效汲取信息的能力，掌握上下文猜词包括猜技术术语的能力，阅读科技文章思辨能力，同时掌握并能活用 600 个学术词汇。概念建立及讨论 I & II (Concept Building and Discussion) 是一门按学科结成小组或团队进行活动的课程，要求学生就学科的某一话题进行网上或图书馆的信息搜索，然后通过讨论和组织信息，用准确和流利的英语汇报他们的发现和结果。

第三年级和第四年级开设的课程主要有专门英语、技术写作和技术陈述三大类。专门英语现在开了四门。1) 商务英语，第一学期是 Marketing, Accounting and Finance, 第二学期是 Human Resources and Organizations, Strategy and Vision. 2) 基本数学英语，主要是 GRE 中的数学英语，应聘工作需要的数学英语等。3) 托业考试英语，主要是教授托业考试的应试技巧。4) 英语语言系统，主要是提高学生口语发音技能。

技术写作 I & II (Technical Writing) 主要是教授学生如何写科学和工程方面的研究性论文，如如何选择论文题目，如何搜索资料，写文献综述，运用量化实证方法，数据收集和处理，运用图标说明，如何写论文摘要，如何做到语言准确和规范等。技术陈述 (Technical Presentation) 是一门培养学生口头陈述他们科研发现和成果的能力课程，主要学习陈述技术，制作 PPT 技术，提问和回答技能，以及主持会议，参加讨论的技能等。

（摘自蔡基刚，2012，从日本高校大学英语教学看我国外语教学目标调整，《外语教学理论与实践》，第 3 期，1-6）

